

УДК. 81-13 + 821.512.162

## СИНТАКСИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ НИЗАМИ ГЯНДЖЕВИ «ШЕРЕФНАМЕ»)

Мамедова Л. Я.

Бакинский Государственный Университет, г. Баку, Азербайджан  
E-mail: azfolklor@yahoo.com

В данной статье исследуются синтаксические функции прилагательных. Автор исследует прилагательные на основе поэмы Низами Гянджеви «Шерефнаме». Отметим, что это произведение написано на персидском языке.

**Ключевые слова:** персидские прилагательные, Низами Гянджеви, «Шерефнаме»

**Постановка проблемы.** Анализируя произведения великого Низами, мы наблюдаем как, воспевающий красоту поэт, использовал слова и выражения в самых красивых формах. Он не только воспевал красоту, но и также показывал незитические аспекты, которые противоположны красоте. И самое оптимальное языковое средство, которое он использовал, с этой целью было прилагательное.

Низами мастерски смог использовать богатейший потенциал прилагательных. В его произведениях наблюдается употребление прилагательных в качестве всех главных членов предложения. В статье анализируются синтаксические свойства прилагательных на материале произведения «Шерефнаме». В отличие от русских и азербайджанских лингвистов персидские учёные принципиально не сгруппировали прилагательные. Хотя персидские лингвисты не анализировали прилагательное, как отдельную часть речи, в предложении при обозначении признака предмета, указывали на прилагательное. Например, Хасан Ахмед Гиви и Хасан Энвери в книге «Грамматика персидского языка» рассматривают прилагательное как определение и часть речи, которая может быть определена, как прилагательное была включена в эту категорию. Они дали следующее определение прилагательного:

«Прилагательное-определение существительного, качество, количество существительного, а также характеризующее слово или же группа слов. Прилагательное, относящееся к существительному, называется определением.

Имена прилагательных в функции определений в литературном языке, встречаются, как правило, после определяемого слова и приобретают функцию изафета: آب گرم ab-i garm (горячая вода); کوه بلند kuh-i boland (высокая гора); هواى سرد hava-yi sard (холодная погода) [6, 45]

Благодаря широкому семантическим и грамматическим возможностям именного сказуемого, выраженного прилагательным, подлежащее может получить всестороннюю качественную характеристику. Например:

أبجی خانم بلند بالا لاغر و گندم گون بود

Абджи-ханум была высокой, худой и смуглой [5, 357].

В основном прилагательные делятся на 6 групп:

1) Изъяснительные

- 2) Указательные
- 3) Числительные
- 4) Вопросительные
- 5) Выражающие удивление
- 6) Неопределённо-личные местоимения [5, 110].

Как мы видим, здесь прилагательное определяется не как часть речи, а как единица входящая в состав определяемого. И поэтому числительные, и даже местоимения входят в эту группу, где происходит их совмещение. Здесь прилагательное определяется в рамках предложения, где у него имеются соответствующие функции.

Мухаммед Джавад Шариат в книге «Грамматика персидского языка» развивая данную тематику, пытается определить границу между прилагательным и существительным. Он пишет:

«Иногда определять границу между существительным и прилагательным очень сложно. Например, первая категория существительного مرد мужское слова иногда означает мужество и отвагу, является прилагательным. В таких случаях прилагательное, относящееся к существительному может его и характеризовать.

Для разграничения существительного от прилагательного автор предлагает своеобразную формулу. Согласно этой формуле благодаря словам выполняющим роль сказуемого по определенным признакам можно легко определить существительное или прилагательное. Например:

Хасан хороший – حسن خوب است.

Ребёнок мальчик – بچه پسر است.

Слово خوب здесь безусловно прилагательное, слов же پسر по лексическом признакам существительное [7, 260-261].

Прилагательное выполняет функцию определения в том случае, когда у человека объективный и субъективный миры взаимосвязаны с предметами и широта мысли меняет характер. Широта мысли пропорциональна диапазону восхвалений. Это и есть специфическая черта произведений Н. Гянджеви. Глубокое мышление писателя, вызывающее разновидности фантазии и богатство лексикона, помогли ему творить шедевры. Для передачи своих мыслей автор использовал все части речи, а чтобы показать качество и форму предмета использовал огромное число прилагательных.

Наиболее интересно наблюдать случаи употребления прилагательного в роли определения в произведениях Н. Гянджеви:

بدان چار گوشه خط اطلسی بر انگیخت اندازه هندسی

[2, 57]

Он с шёлковым почерком

Нарисовал геометрическую фигуру.

В данном примере, обратите внимание, как поэт смог выразить дополнение в роли определения. В этом куплете هندسی прилагательное относится к слову اندازه.

Прилагательное в роли определения в предложении относится ко всем членам предложения, которые обозначают предмет:

Относится к подлежащему:

همان عهد دیرینه بر جای داشت علمهای پیشینه بر پای داشت

[2, 75]

То самое прошлое обещание было на месте,  
Древние науки были в работе.

جوابی نوشت آنچنان دلپسند که بوسید دستش سپهر بلند

[2, 159]

Так приятно ответил что,  
Голубое небо поцеловало его руку.

В двух куплетах определение стоит у подлежащего. В первом куплете слова *دیرینه* – прилагательные определяют слово *عهد*, слова *پیشینه* - прилагательное определяют слово *علمها*, слова *بلند* - прилагательные определяют слово *سپهر*. Во всех трёх куплетах прилагательные определяют подлежащее.

Относится к дополнению:

کسی کز تو در تو نظاره کند ورقهای بیهوده پاره کند

[2, 9]

Смотрящий человек на тебя

Порвёт не нужные листы.

شود برگ ریزان ز شاخ بلند دل باغبانان شود دردمند

[2, 27]

С высокой ветки падает листок,

Сердце садовника впадает в грусть.

سراینده کن ناله چنگ را در آور برقص این دل تنگ را

[2, 19]

Воспевай стон Ченги,

Пусть сыграет это грустное сердце.

رخی چون گل وبر گل آورده خوی بمن داد جامی پر از شیر و می

[2, 62]

Щёки как будто цветок и характер цветок

Мне дал бокал с молоком и вином.

بیا ساقی از سر بنه خواب را می ناب ده عاشق ناب را

[2, 30]

Да забудь ты сон с виночерпием

Настоящим влюблённым дай внушительное вино.

В каждом куплете примеры относятся к дополнению. В первом куплете слова *بیهوده* - прилагательные определяют слово *ورقها*, во втором куплете слово *بلند* - прилагательное определяет слово *شاخ*, в третьем куплете слово *تنگ* - прилагательное определяет слово *دل*, в четвёртом куплете слова *شیر و می* - прилагательные определяют слово *جامی*, а в последнем куплете слово *ناب* - прилагательное определяет слово *می*. Это еще раз доказывает что, независимо от состава (простое, составное или сложное) в качестве определения могут выступать разные части речи.

З.И.Пейсиков, обсуждая тему «подлежащее выражённое прилагательным», подчеркивает богатый потенциал прилагательных в нижеуказанных примерах:

سفید در دو حرکت سیاه را مات می کند

*Два хода и белые - проигрывают чёрным,*

پیر نمی تواند سرخ را از زرد تشخیص بدهد

*Старик не может отличить красный цвет от золотого.*

В этих предложениях سفید и پير несмотря на то что, слова являются прилагательными, они субстантивируются и выполняют роль подлежащего.

سیاهان که تاراج ره می کنند بدزدی جهان را سیه می کنند

[2, 24]

*(В дороге набросок воруют, крадут*

*Воровством подняли мир)*

В этом куплете слово سیاهان – прилагательное обозначает предмет, выражает понятие путём лексического значения, принимает множественное число и таким образом выступает в функции подлежащего.

Так как дополнение выражает объект, все части речи в функции дополнения должны быть в объектной форме, что характерно, прежде всего, для существительных. Это также характерно и для прилагательных. Рассмотрим следующий пример:

مرد پير را پشتش گرفت

*(Старик взял мужика на спину)*

پير را پشتش گرفت

*(Старика взял на спину)*

بیمار را در مان کردم

*(Я вылечил больного)*

سفید را به بالای سرش بلند کرد

*(Белую - поднял на голову)*

В этих предложениях нет слов, указывающих на предмет и их значение не меняется. И это зависит от того что здесь происходит объединение значений слова مرد со словом پير и بیمار, значение слова سفید со словом бумага. Слова в первом предложении только обозначают признак, во втором предложении и обозначают признак и выражает его. Эти слова относятся также к третьим и четвёртым предложениям прилагательных, после того как субстантивируются, могут быть дополнением. Например:

چو بدخواهان را در گل آکنده کرد پراکندگان را پراکنده کرد

[2, 127]

*(Недоброжелатель в грязи запачкал,*

*Расставшихся друг от друга отделил)*

دگر دشمنان را در آرد به خاک شود دوست پیروز و دشمن هلاک

[2, 81]

*(На лишних врагов нападает,*

*Друг победит, враг умрёт)*

فسرده دلان را در آرد به کار غم آلودگان را شود غمگسار

[2, 45]

*(Кто не в силах в движение приведёт,*

*Кто в грусти, сочувствие даст)*

Косвенное дополнение بدخواهان, پراکندگان, دشمنان, دلان, فسرده, آلودگان, غم при использовании послелога выражает соответствующие значения:

گه آری جنیدی ز بتخانه گهی آشنائی ز بیگانه

[2, 6]

*(Иногда из храма вытащишь Джунейда*

*И иногда чужого превратишь в близкого)*  
*Прилагательное также может выступать в роли именного сказуемого:*  
 گریوه بلندست و سیلاب سخت میچان عنان من از راه بخت

[2, 10]

*(Гора высокая, гроза острая.*

*Мою уздечку не вороти назад с счастливой дороги)*

اگر نیکم و گر بدم در سرشت قضای تو این نقش بر من نبشت

[2, 10]

*(По характеру будь я добр или плохой*

*Это твоя судьба написала мне)*

هوای معتدل بوستن دلکش است هوای دل دوستان زان خوش است

[2, 61]

*(Воздух луга восхитителен*

*Сердце друзей с ними хорошо)*

**Выводы и перспектива.** Как видно, прилагательное выражает не только признак, но и также качество предмета, которое встречается при его употреблении в роли главных членов предложения. Низами Гянджеви в своём творчестве использовал эти качества в богатейших формах.

### Литература

1. Современный Азербайджанский язык. Ч. 3; [на азерб. языке]. – Баку, 1981.
2. Гянджеви Н. Шерефнаме / Н. Гянджеви; [на азерб. языке]. – Баку, 1947.
3. Арендс А.К. Краткий синтаксис современного персидского языка / А.К. Арендс. – Москва, 1941.
4. Пейсиков Л. С. Вопросы синтаксиса персидского языка / Л. С. Пейсиков. – Москва, 1959.
5. Пейсиков Л. С. Лексикология современного персидского языка / Л. С. Пейсиков. – Москва, 1975.
6. دکتر حسن احمد گوی/ دکتر حسن انوری. دستور زبان فارسی. تهران 61377
7. دکتر محمد جواد شریعت. دستور زبان فارسی. تهران 71364

**Мамедова Л. Я. Синтаксичні функції прикметників (на матеріалі твору Нізамі Гянджеві «Шерефнаме») / Л. Я. Мамедова // Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2011. – Т. 24 (63), № 3. – С. 146-150.**

У даній статті досліджуються синтаксичні функції прикметників. Автор досліджує прикметники на основі поеми Нізамі Гянджеві «Шерефнаме». Зазначимо, що цей твір написано на перській мовою.

**Ключові слова:** перські прикметники, Нізамі Гянджеві, «Шерефнаме»

**Mammadova L.Y. The syntactic functions of the adjectives (on Nizami Ganjavi's poem "Sharafname") / L.Y. Mammadova // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2011. – Vol. 24 (63), No 3. – P. 146-150.**

The paper investigates the role of the Persian adjectives as the main and auxiliary parts of sentence. The analysis reveals their big syntactic potential. For this purpose the poem "Sharafname" written by the great Azerbaijani classic Nizami Ganjavi serves as an empiric material in the research.

**Keywords:** Persian adjectives, Nizami Ganjavi, "Sharafname", sentence

*Поступила в редакцію 01.09.2011 г.*